

拓展海外市场 专注内容制作

# 网络视听出海展新姿

本报记者 郑娜



当前，中国网络视听机构积极开拓国际市场，传播内容、出口形式、运营主体等呈多元化、多样化趋势，国际传播力、影响力不断提升。去年，全国网络视听内容出口再上新台阶，出口总额同比翻一番，为向国际社会展示中国经济社会发展成就、传播中华优秀传统文化发挥了积极作用。

近日，在第十届中国网络视听大会上，由国家广播电视总局国际合作司主办的“网络视听国际传播论坛”汇聚海内外网络视听机构代表、专家学者。他们围绕中国网络视听内容出口、中外合作交流等议题展开交流。一些新实践、新思考给网络视听国际传播带来了启示。

## 多方式拓展海外市场

随着国际传播移动化、社交化、可视化、智能化趋势不断增强，网络视听已成为全球第一大订阅渠道和第二大收益渠道，成为国际传播的新蓝海。努力讲好中国故事，传播好中国声音，展现真实、立体、全面的中国，是网络视听行业光荣而艰巨的职责使命。

据爱奇艺、腾讯、优酷、哔哩哔哩、芒果TV等多家网络视听平台机构代表介绍，近年来，随着中国影视制作水平不断提升，加上平台出海的种种努力，中国网络视听内容在海外的观看量有了较大的增长。如爱奇艺国际APP有多达12种语言的支持，覆盖全球191个国家和地区；芒果TV国际APP至今下下载量超过1.2亿，覆盖超过195个国家和地区。

不仅如此，海外用户欣赏的中国网络视听内容越来越多元，如影视方面，从最初的功夫、古装历史到都市家庭、偶像爱情，再到中国科幻，都已经有了很好的受众基础。现实题材电视剧《功勋》在优酷海外YouTube频道播出后，迅速成为华语剧播放第一名。今年的爆款剧《狂飙》通过爱奇艺国际APP走向东南亚，走向全球。由上海美术制片厂和哔哩哔哩联合出品的《中国奇谭》陆续发行到日韩、欧美的主流媒体、电视台、流媒体，在当地收获高口碑；科幻类动画《三体》《黑门》在海外也有非常多的受众群体。

一些头部平台建立海外社媒矩阵，与很多海外年轻用户进行互动，推广中国网络视听内容，弘扬中国文化。如腾讯视频海外版WeTV的海外社媒矩阵粉丝量超过7000万人，覆盖了基本所有海外主流的社媒平台。为了让内容传播更加有效，平台还通过配音或者与当地有影响力的UP主合作，把内容进行二次创作，在平台上传播。

## 以好的内容跨越文化鸿沟

虽然世界上不同民族、不同国家的审美存在差异，但是好的内容是获得所有地区用户认同的共同标准，可以跨越文化鸿沟。参与论坛的机构代表和专家学者认为，网络视听行业要做好国际传播，还得专注于内容制作。

美国南加州大学安纳堡传播学院国际项目主任Ben Lee表示，中国视听内容走向世界常见的形式是翻拍。早期的成功案例有2002年的电影《无间道》，上映后被好莱坞翻拍。目前翻拍的作品中，最受关注的是Netflix公司制作的《三体》。中国影视在叙事方面越来越成熟精细，现在可进行翻拍的影视作品更多了，这对于向世界讲述中国故事是有益的。

近年来，迪士尼作品中包含中国故事和中国元素的内容，在国内外都取得了良好的反响。华特迪士尼亚太区内容销售副总裁王沁认为，积极开展交流合作非常重要。近些年，迪士尼通过版权采购的方式陆续将《如懿传》《流金岁月》等中国电视剧传播到欧洲、美洲以及世界其他地方。迪士尼还持续与中国合作伙伴共同打造中国主题的纪录片，推动动画影视人才培养，激发年轻一代的创意、想象和创作能力。

青年是世界的未来。芒果TV副总裁张志红表示，要做世界青年文化的引领者，需要加强传播内容、语态的创新。借助生活化、娱乐化的数字体系，建设海外青年容易接受的内容生产体系，记录真实的中国。另一方面，需要创新青年交流模式，增进国际友好对话，从而将中华文化更好地推向海外。

爱奇艺高级副总裁陈潇认为，除了扎根国内市场，做中国老百姓喜欢的内容之外，网络视听国际传播还应该了解不同国家和地区的用户和市场，尝试根据他们的口味制作他们更容易接受的华语内容。这个过程同时也是向当地制作业学习的过程，学习他们好的经验，用来帮助我们创作出优秀作品。

## 加强合作提升国际传播效能

中国网络视听国际传播近年来取得显著成绩，但在内容创作、渠道拓展、能力建设等方面依然存在一些薄弱环节。如何将文化优势、技术优势、人才资源优势转化为国际传播优势？

纵观近年来短视频的发展，在文化提炼、故事语态、技术革新、形式创新与自信表达等方面，均已涌现出代表性案例，这也为进一步发挥短视频平台优势，不断开创国际传播新局面打下坚实基础。快手科技副总裁刘震认为，让世界认识中国、了解中国，需要充分调动各方面的积极性。

与会嘉宾共同表达了进一步加强合作、推动国际传播效能提升和动能培养、促进网络视听国际传播高质量发展的愿望。认为网络视听出海要坚持全球化理念、合作理念，要拥抱新技术，用技术赋能国际传播，从而开拓国际传播领域新蓝海，占领国际新兴市场。

创新引领未来，合作才能携手共赢。正如亚洲-太平洋广播联盟副主席、国家广播电视总局国际合作司司长闫成胜所言，网络视听行业仍须始终坚持守正创新、胸怀天下，既自信自强又谦逊谨慎；聚焦国际传播效能提升和动能培养，努力为全球观众提供既赏心悦目又温润心灵的优秀视听作品，为弘扬全人类共同价值作出应有贡献。

# 北京人艺·培养德艺兼备的表演人才

郑娜 杨馨宁

从前辈艺术家手中接过崭新的《北京人艺演员谈表演》一书，青年演员龚钰泉难掩激动之情，思绪良多。他回想起过去学习曹禺先生的《雷雨》时，就向往着有一天能到北京人艺观摩演出。没想到这一天不仅到来了，他还通过层层选拔，最终入选北京人艺2022级表演学员培训班。

4月19日，北京人艺2022级表演学员培训班开班仪式在菊隐剧场举行。包括龚钰泉在内的12位学员，从冯远征、濮存昕、吴刚、何冰、岳秀清、唐烨等前辈艺术家手中，接过学员证和教学资料，正式开启了为期一年的系统培训与专业实践。

北京人艺表演学员培训班于2019年开办第一期，是承接北京人艺“团带班”这一人才培养传统、结合当下实际发展需求的全新人才培养模式。第一期培训班中有10名演员通过考核，充实到了北京人艺的演员队伍中，并在近两年的舞台演出中迅速成长。

为了适应北京人艺当下的发展，更好地完善演员年龄梯队，此次培训班学员选择的大多是有较多演出经验的成熟演员。“我们培养和选拔人才的标准有两个，一是看是否适合人艺的舞台，另一个看品德，从德、艺两个方面来考察学员。”北京人艺院长冯远征表示。

北京人艺建院70多年来，形成了“戏比天大”“一棵菜”等人艺精神，深深影响着新一代人艺演员。如何将这精神传给新一代青年演员？担任培训班班主任的北京人艺导演唐烨介绍，此次培训班在原有培养模式上，进一步提升课程的系统性、全面性，形成了更加科学的课程体系。

今年的课程增设了思想领域的内容。增加时政学习，引领演员深刻领悟新时代文艺工作者的使命担当；加大剧院历史、剧院精神方面的学习，传承北京人艺“戏比天大”“一棵菜”等精神。另一个重点是强化文学素养，以专题讲座、角色分析、剧目探讨、剧本围读等多种形式进行学习，强调读书笔记、人物分析等演员必修课。

在专业课的设置上，内容更加集中，门类更加丰富。原有的台词课采取“以演代练”的形式，让学员尽快在传统剧目中熟悉北京人艺风格，强化台词功底；而戏曲、曲艺等艺术形式的加入也让学员们积累了丰富的艺术知识，从而“触类旁通”；同时还会加入舞美设计、灯光设计、服装、化妆等舞台创作各方面的知识，让学员全面了解北京人艺的艺术创作风格。

“我们的培训主题聚焦于怎样做一个合格的文艺工作者。文艺工作者要有使命感、有责任、有担当，不仅要会演戏，还要有思想有文化。这是我们对青年演员的期望和要求。”冯远征说。

此次培训班的师资方面，北京人艺仍然配备了豪华阵容——濮存昕、杨立新、冯远征、吴刚、王刚、岳秀清、何冰、龚丽君、陈小艺等北京人艺艺术家都将为学员进行日常授课，将自己的艺术理念、创作方法等宝贵经验传授给新一代演员，延续北京人艺“传帮带”的历史传统。

“首都剧场是1956年落成的，今天观众踩在脚下的大理石很多都是当年为建设人民大会堂备料的，这说明当时国家对文化建设的重视。”开班第一课上，濮存昕从剧院的历史讲起，告诉学员们对表演、对观众要心存敬畏。

除了北京人艺艺术家，一批优秀的人艺青年演员也将以班主任、助教等身份参与到教学和日常管理工作中，分享交流自己的学习经验和体会，实现“教学相长”。此外，来自专业高校的教授、文化艺术领域的名家，将组成外援团，为学员们提供艺术方面的专业指导。

“今年的教学会加大实践力度。学员们学习之余，很快会进入到正在上演剧目的排练演出中。我们会给他们一些压力，这既是个考验，也是为了让大家更好地适应北京人艺的节奏。”冯远征表示，北京人艺目前在4个剧场、大量演出的情况下，需要演员们尽快“入槽”“合槽”。“北京人艺是许多演员向往的戏剧殿堂。在这座殿堂里，我一定会尽可能汲取养分，提升自己各方面的素养，力争成为合格的‘人艺人’。”龚钰泉的话说出了学员们的心声。



## 票务平台发布数据显示 演出市场爆发式增长

本报电（文纳）春节后，随着经济活力和潜力不断释放，演出市场迎来爆发式增长。演唱会排队“官宣”、音乐节扎堆开票、各类型戏剧锣鼓声不断，演出市场快速回暖，大众渴望现场演出，需求表现强劲。

近日，大麦票务平台发布数据显示，2、3月份，平台销售演出4.7万场，是2019年同期3倍；平台票房规模和购票人次亦大幅提升，比2019年同期分别增长127%和87%。

演唱会方面，一大批艺人演唱会开启预售、开票，多场音乐会开票即秒罄，热门场次数百万人参与抢票。业内人士预测，2023上半年演唱会市场票房规模将达30亿元。

音乐节方面，品牌音乐节陆续回归。其中，常州太湖湾音乐节、南京咪咕音乐节、青岛凤凰音乐节、大连LMF音乐节、广州海潮宇宙音乐节等多个大型音乐节一票难求。“音乐节+旅游”模式发展显著，多地吸引精品音乐节项目落户，以文塑旅，以旅彰文，共促经济增长。

戏剧方面，好戏连台，剧场座上座率稳步提升。当然有戏开年大戏《道林格雷的画像》、缪时客年度巨制《猫眼图鉴》均于开票后取得不俗成绩，音乐剧《剧院魅影》中文版也重磅来袭。数据显示，2—3月，仅大麦戏剧品类票房，比2019年同期提升49%，购票人次达192万，同比提升108%。

此外，Livehouse、沉浸式戏剧、脱口秀等小众文化消费业态增速明显，成年轻用户消费新宠。Livehouse演出超2800场，票房规模比2019年同期提升15倍；脱口秀、沉浸式戏剧购票人次达62万，其中90后、00后购票用户占比高达81%，年轻群体消费强劲。

专家表示，从票务平台发布的数据来看，2023年演出市场已恢复至疫情前水平，供给侧火力全开，消费侧信心重燃，整个行业呈现增长态势。

## 国图推出「4·23世界读书日」系列活动

### 共享阅读文化盛宴

本报记者 黄敬惟

戴上头戴式耳机，轻轻放下黑胶唱片的唱头，悠扬的民族音乐回响在耳畔……步入北京国家图书馆总馆北区4层的视听服务空间，这里正在进行的“声在中国”2023年国家图书馆黑胶文化节民族音乐专场活动吸引了不少观众。从塞上的草原沙漠到京味十足的生日净末，在唱片的世界中，家国情怀和文化自信生动呈现。

今年4月23日是第28个“世界读书日”，也是今年的公共图书馆服务宣传周开启之日。为更好地推进全民阅读、服务读者，国家图书馆精心策划系列活动，推送丰富的阅读资源，与广大读者在这个温暖的4月，开启新一季的阅读。

当日，国图公开课直播室举办了“阅享时代开卷生花——第十八届文津图书奖发布暨2023年国家图书馆4·23世界读书日特别活动”，现场发布第十八届文津图书奖评选结果，并推荐社科类、科普类和少儿类年度佳作。全国近百家各级各类图书馆联合发布评选结果并举办相关阅读推广活动。

活动现场还播出了第十八届文津图书奖获奖图书作者的主题演讲视频，启动“一本书·一个人·一座城”国图讲坛全国联讲活动，播出北京首场活动“老舍与北京城”，同时发布了2023年“国家图书馆文津领读人”名单。

同时，第十八届文津图书奖获奖书展在国家图书馆总馆北区2层大厅举办，总馆北区中文图书区设置图书专架，国家图书馆少年儿童馆设置少儿类获奖及推荐图书展示专架，供读者阅读。活动期间，“网络书香·阅见美好”微信小程序推出文津图书奖专题阅读推广。读者可通过微信小程序的“专题阅读”专区，获取24种第十五届至十七届文津图书奖获奖图书的免费全文阅读服务；“阅读闯关活动”专区设立了签到、点赞、海报分享等环节，公众可线上参与打卡阅读挑战。据介绍，全国已有1500余家各级图书馆完成了“网络书香·阅见美好”小程序的服务挂接，进行资源共享。

此外，国家图书馆还开展了“4·23世界读书日特别活动暨第二届黑胶文化节活动”、中国典籍与文化系列讲座“古文字与中华文明大讲堂”、“光影中的名著——中国经典电影展映”以及甲骨拓拓技艺非遗展示与互动等丰富活动，让读者在看展、听讲座、赏非遗中，体验多元阅读乐趣。



## “宝藏学院”文蕴深

本报记者 武少民

“这真是一座宝藏学院”“一步一景，到处是新的发现和惊喜”“人文艺术味浓，让人流连忘返”……近日，天津大学冯骥才文学艺术研究院（下称“冯研院”）首次举办“学院开放日”，前来参观的广大学生连连赞叹。

踏入冯研院的庭院，竹树环绕的澄心池一汪碧水，水面上一对黑天鹅自得其乐；进入教学楼，抬头便能看见院训“挚爱真善美，关切天地人”；穿梭于楼上楼下，漫步于遍布古今艺术品的空间，感受文化艺术的魅力……近两个小时的时间里，同学们从冯研院多位老师的讲解中汲取人文艺术的营养，神情专注、如痴如醉。

据相关人员介绍，从今年3月起，冯研院将面向天津大学全校师生每月举办一次“学院开放日”，发挥通识教育功能，让广大师生有更多机会走进这座遍布艺术珍品的学院，欣赏这里无处不在的美，获得人文艺术的滋养。

2022年2月，天津大学冯骥才文学艺术研究院被列入“中国20世纪建筑遗产”。“不仅因为建筑设计师的独特匠心和天才创造，

更因为院长冯骥才为它注入了人文意蕴，使之成为天津大学校园里一块美丽的人文绿地。”冯研院非遗中心主任耿颖说。

“在这里看到了汉代石狮残像、明代豪宅大门，还有琳琅满目的非遗展品，就连电梯门上也镌刻着唐诗和荷马史诗，布局独具匠心，展品传神精妙。”天津大学化工学院一位观展的学生说。

“学院博物馆化是冯研院独特的办学理念。我们打破集中展陈的传统方式，让整座学院变成一个大博物馆，院内的各个房间、各个角落都摆放着文化艺术珍品，它们与散布于楼内的多个展馆交相辉映，更让同学们身临其境、沉浸其中。”耿颖说。

据介绍，冯研院为研究生院，分为教研部和博物馆部两部分。教研内容包括中国现当代文学、文化遗产、民间美术、传统村落保护与发展、传承人述史等。三个“国字号”的文化研究中心坐落于此，即中国木版年画研究中心、中国传统村落保护与发展研究中心、中国传承人述史研究所。“这些研究中心既是全国性专项研究机构，又是研究生学习和实践的学术基地。”冯研院教研部相关负责人说。

由年画厅、雕塑厅、民间画厅等7个分馆构成的跳龙门乡土艺术博物馆，藏书10万册的大树画馆，举办各种文化艺术展览的大型场馆北洋美术馆；丝绸之路上的敦煌、心灵的桥梁——中俄文化交流百年展、硕果如花——十年中国民间文化遗产抢救成果展、“把非遗请进大学”等活动广受赞誉……据院长冯骥才介绍，将学术研讨、教育讲坛与各种文化艺术展演、文化保护实践相结合，是研究院特有的人文涵养方式，产生了很大的文化效应与社会反响。“目前研究院正积极推进中国文化艺术的海外传播，在国际文化交流上发挥着愈来愈大的作用。”冯骥才说。

上图：师生们在冯研院参观。

冯研院供图